

13 des 51 emplois de commis sont rémunérés par l'échelle de traitement 30 H;

4 des 51 emplois de commis sont rémunérés par l'échelle de traitement 30 I;

4 des 16 emplois d'agent administratif sont rémunérés par l'échelle de traitement 42 C;

3 des 16 emplois d'agent administratif sont rémunérés par l'échelle de traitement 42 D;

1 des 16 emplois d'agent administratif est rémunéré par l'échelle de traitement 42 E.

Personnel de maîtrise, de métier et de service :

2 des 4 emplois d'ouvrier qualifié sont rémunérés par l'échelle de traitement 42 E.

**Art. 2.** Le cas échéant, les agents qui sont repris en surnombre dans les emplois d'une échelle de traitement en application des dispositions réglementaires portant le statut du personnel, empêchent toute promotion par avancement barémique soumise à la vacance d'un emploi tant que l'effectif en surnombre subsiste par rapport au nombre d'emplois fixé à l'article 1<sup>er</sup>.

**Art. 3.** L'arrêté ministériel du 10 novembre 1995 pris en exécution de l'arrêté royal du 23 juin 1995 fixant le cadre organique de l'Administration générale de la Coopération au Développement, est abrogé.

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur à la même date que l'arrêté royal du 3 juin 1997 fixant le cadre organique de l'Administration générale de la Coopération au Développement.

Bruxelles, le 3 juin 1997.

R. MOREELS

13 van de 51 betrekkingen van klerk worden bezoldigd in de weddeschaal 30 H;

4 van de 51 betrekkingen van klerk worden bezoldigd in de weddeschaal 30 I;

4 van de 16 betrekkingen van beambte worden bezoldigd in de weddeschaal 42 C;

3 van de 16 betrekkingen van beambte worden bezoldigd in de weddeschaal 42 D;

1 van de 16 betrekkingen van beambte wordt bezoldigd in de weddeschaal 42 E.

Meesters-, vak en dienstpersoneel :

2 van de 4 betrekkingen van geschoold arbeider worden bezoldigd in de weddeschaal 42 E.

**Art. 2.** In voorkomend geval beletten de ambtenaren die, met toepassing van de verordeningsbepalingen houdende het statuut van het personeel, in overtal zijn opgenomen in de betrekkingen van een weddeschaal, elke bevordering door verhoging in weddeschaal die afhankelijk is van het vacant zijn van een betrekking, zolang de overtallige personeelsbezetting blijft bestaan in vergelijking met het aantal in artikel 1 vastgestelde betrekkingen.

**Art. 3.** Het ministerieel besluit van 10 november 1995 genomen ter uitvoering van het koninklijk besluit van 23 juni 1995 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking wordt opgeheven.

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking op dezelfde dag als het koninklijk besluit van 3 juni 1997 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking.

Brussel, 3 juni 1997.

R. MOREELS

#### MINISTERE DES FINANCES

F. 97 — 1261

[C - 97/3316]

**2 JUIN 1997. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 16 février 1996 fixant le règlement de la Bourse de Valeurs mobilières de Bruxelles**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements, notamment les articles 10, 14, 15, 16, 17, 19, 20 et 26;

Vu l'avis de la Société de la Bourse de Valeurs mobilières de Bruxelles;

Vu l'avis de la Commission bancaire et financière;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989, 4 juillet 1989, 6 avril 1995 et 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que donner la possibilité de devenir membre de la Bourse de Bruxelles, sous certaines conditions, aux entreprises d'investissement et établissements de crédit relevant du droit d'un Etat non membre de l'Union européenne est bénéfique pour l'accroissement du rôle de Bruxelles comme centre financier international; qu'il convient dès lors d'ouvrir sans tarder cette possibilité;

Considérant qu'afin d'assurer la transposition complète de la Directive 89/48/CEE du Conseil du 21 décembre 1988 relative à un système général de reconnaissance des diplômes d'enseignement supérieur qui sanctionnent des formations professionnelles d'une durée minimale de trois ans, complétée par la Directive 92/51/CEE du Conseil du 18 juin 1992 relative à un deuxième système général de reconnaissance des formations professionnelles, en ce qui concerne l'obtention du titre d'agent de change, il convient de donner au candidat, dans certaines circonstances, le choix entre une épreuve d'aptitude ou un stage d'adaptation; que cette transposition doit être complétée sans tarder;

#### MINISTERIE VAN FINANCIEN

N. 97 — 1261

[C - 97/3316]

**2 JUNI 1997. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 februari 1996 tot vaststelling van het reglement van de Effectenbeursvennootschap van Brussel**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en de beleggingsadviseurs, inzonderheid de artikelen 10, 14, 15, 16, 17, 19, 20 en 26;

Gelet op het advies van de Effectenbeurs van Brussel;

Gelet op het advies van de Commissie voor het Bank- en Financie-  
wezen;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989, 4 juli 1989, 6 april 1995 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de mogelijkheid bieden, onder bepaalde voorwaarden, aan de beleggingsondernemingen en de kredietinstellingen die ressorteren onder het recht van een Staat die geen lid is van de Europese Unie, lid te worden van de Beurs van Brussel, gunstig is voor het toenemen van de rol van Brussel als internationaal financieel centrum; dat deze mogelijkheid onverwijld dient te worden verwezenlijkt;

Overwegende dat ten einde de volledige toepassing te verzekeren van de Richtlijn 89/48/EEG van de Raad van 21 december 1988 betreffende een algemeen stelsel van de erkenning van diploma's van het hoger onderwijs uitgereikt voor een beroepsopleiding van ten minste drie jaar, aangevuld door de Richtlijn 92/51/EEG van de Raad van 18 juni 1992 betreffende een tweede algemeen stelsel tot erkenning van beroepsopleidingen, voor wat het bekomen van de titel van effectenmakelaar betreft, aan de kandidaat in bepaalde omstandigheden de keuze dient te worden gegeven tussen een bekwaamheids-examen of een aanpassingsstage; dat deze toepassing onverwijld dient te worden vervolledigd;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 58, 1<sup>o</sup>, de l'arrêté royal du 16 février 1996 fixant le règlement de la Bourse de Bruxelles est complété comme suit :

« soit être un établissement de crédit ou une entreprise d'investissement relevant du droit d'un Etat qui n'est pas membre de la Communauté européenne, visés aux alinéas 2 et 5, pour autant que les établissements de crédit et les entreprises d'investissement de droit belge jouissent des mêmes possibilités d'accès au marché de cet Etat et que le public belge ne soit pas sollicité; ».

**Art. 2.** Dans l'article 78, § 2, dudit arrêté, les mots "et à leur choix," sont insérés entre les mots "aux candidats" et "soit d'accomplir".

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 4.** Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 2 juin 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,  
Ph. MAYSTADT

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 58, 1<sup>o</sup>, van het koninklijk besluit van 16 februari 1996 tot vaststelling van het reglement van de Effectenbeursvennootschap van Brussel wordt aangevuld als volgt :

« ofwel een kredietinstelling of een beleggingsonderneming zijn die ressorteert onder het recht van een Staat die geen lid is van de Europese Gemeenschap, beoogd in leden 2 en 5, voor zoverre de kredietinstellingen en de beleggingsondernemingen naar Belgisch recht van dezelfde toegangsmogelijkheden tot de markt van deze Staat genieten en het Belgische publiek niet wordt gesolliciteerd; ».

**Art. 2.** In artikel 78, § 2, van hetzelfde besluit worden tussen de woorden "verplichten" en ", ofwel tot het lopen" de woorden "naar hun keuze" ingevoegd.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 4.** Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 2 juni 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,  
Ph. MAYSTADT

F. 97 — 1262

[C - 97/3315]

**2 JUIN 1997. — Arrêté royal  
modifiant l'arrêté royal du 25 février 1996  
fixant le règlement de la Bourse de Valeurs mobilières d'Anvers**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements, notamment les articles 10, 14 et 26;

Vu l'avis de la Société de la Bourse de Valeurs mobilières d'Anvers;  
Vu l'avis de la Commission bancaire et financière;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989, 4 juillet 1989, 6 avril 1995 et 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'afin d'assurer la transposition complète de la Directive 89/48/CEE du Conseil du 21 décembre 1988 relative à un système général de reconnaissance des diplômes d'enseignement supérieur qui sanctionnent des formations professionnelles d'une durée minimale de trois ans, complétée par la Directive 95/51/CEE du Conseil du 18 juin 1992 relative à un deuxième système général de reconnaissance des formations professionnelles, en ce qui concerne l'obtention du titre d'agent de change, il convient de donner au candidat, dans certaines circonstances, le choix entre une épreuve d'aptitude ou un stage d'adaptation; que cette transposition doit être complétée sans tarder;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 52, § 2, de l'arrêté royal du 25 février 1996 fixant le règlement de la Bourse de Valeurs mobilières d'Anvers, les mots "et à leur choix," sont insérés entre les mots "aux candidats" et "soit d'accomplir".

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

N. 97 — 1262

[C - 97/3315]

**2 JUNI 1997. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 februari 1996 houdende het reglement van de Effectenbeurs van Antwerpen**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en de beleggingsadviseurs, inzonderheid de artikelen 10, 14 en 26;

Gelet op het advies van de Effectenbeurs van Antwerpen;  
Gelet op het advies van de Commissie voor het Bank- en Financie-  
wezen;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989, 4 juli 1989, 6 april 1995 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat ten einde de volledige toepassing te verzekeren van de Richtlijn 89/48/EEG van de Raad van 21 december 1988 betreffende een algemeen stelsel van de erkenning van diploma's van het hoger onderwijs uitgereikt voor een beroepsopleiding van ten minste drie jaar, aangevuld door de Richtlijn 92/51/EEG van de Raad van 18 juni 1992 betreffende een tweede algemeen stelsel tot erkenning van beroepsopleidingen, voor wat het bekomen van de titel van effectenmakelaar betreft, aan de kandidaat in bepaalde omstandigheden de keuze dient te worden geven tussen een bekwaamheidsexamen of een aanpassingsstage; dat de toepassing onverwijld dient te worden vervolledigd;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 52, § 2, van het koninklijk besluit van 25 februari 1996 houdende het reglement van de Effectenbeurs van Antwerpen, worden tussen de woorden "verplichten" en ", ofwel tot het lopen" de woorden "naar hun keuze" ingevoegd.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.